



บันทึกข้อความ

กองกลาง ระบบสารบรรณ อธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
เลขรับ.....
วันที่ 16 ก.ย. 2554
เวลา.....

ส่วนราชการ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มทร.พระนคร ๐-๒๒๘๐-๗๕๑๔
ที่ ศธ ๐๕๘๑.๑๒/ ๓๐๕ วันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๕๔
เรื่อง ขออนุมัติโครงการประชุมวิชาการนานาชาติ เรื่อง "การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่าม
ภาษามือ ของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน"

เรียน อธิการบดีผ่านกองคลัง

ตามที่ทางราชบัณฑิตยสถานได้เชิญ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร เป็นเจ้าภาพร่วมในการจัดโครงการประชุมวิชาการนานาชาติ เรื่อง "การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน" เนื่องในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระอัจฉริยภาพ ในด้านการแปลในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ดังจะเห็นได้จากงานพระราชนิพนธ์แปล พระมหาชนก ทองแดง ตีโต และนายอินทร์ผู้ปิดทองหลังพระ ฯลฯ และเพื่อเตรียมการรองรับการเข้าสู่ประชาคม เศรษฐกิจอาเซียนในปี พ.ศ. ๒๕๕๘ ที่การติดต่อสื่อสารและการเข้าถึงข้อมูลจะต้องใช้ภาษาอังกฤษเป็น ภาษาใช้งาน ร่วมกับการให้ความสำคัญกับภาษาประเทศเพื่อนบ้านในอาเซียน กลุ่มการแปล การแปล เพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ในโครงการนโยบายภาษาแห่งชาติ

สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ จึงขออนุมัติโครงการและงบประมาณจาก มหาวิทยาลัย ในการจัดโครงการประชุมวิชาการนานาชาติ เรื่อง "การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่าม และล่ามภาษามือ ของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน" เนื่องในวโรกาสมหามงคลเฉลิม พระเกียรติ ๘๔ พรรษา เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระอัจฉริยภาพในด้านการแปลในพระบาทสมเด็จพระ เจ้าอยู่หัว ตามรายละเอียดโครงการดังแนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์นิวัตร จารวาระกุล)

ผู้อำนวยการสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ

เรียน ผอ. กต. (ผ่านงานงปม.)
เห็นควรระงับ ออกร. เพื่อโปรดพิจารณา
อนุมัติโครงการประชุมวิชาการนานาชาติ และดำเนินการ
จำนวน 15,500 บาท จากเงินงปม. / เงินรายได้ ปี 2554
ของมหาวิทยาลัยฯ ดังแนบ

๑๙ ก.ย. ๕๔

กองงบประมาณบริหารการศธ๐ชาติ
ฉิ่งระนง คีต ๒๐/๙/๕๔

๑๙ ก.ย. ๕๔

๑๙ ก.ย. ๕๔

17/9/54 ผอ. มทร. ๗
เพื่ออนุมัติงบฯ 15,500 บาท
จากเงินงปม. 15,500 บาท

๒๐/๙/๕๔

๑๙ ก.ย. ๕๔

มหามิ่งมงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา: การประชุมวิชาการนานาชาติวันนักแปลโลกปี พ.ศ. ๒๕๕๔

ถ่ายทอดผ่านอินเทอร์เน็ต วิทยุเอฟเอ็ม ๙๐.๗๕ และโทรทัศน์ดาวเทียม

"การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน: วิสัยทัศน์ พันธกิจ และศักยภาพ"

"Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community: Vision, Mission and Potential."

๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ เวลา ๙.๓๐ - ๑๒.๐๐ น. - ๑ ตุลาคม ๒๕๕๔ เวลา ๑๐.๐๐น.

ณ สตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

หลักการและเหตุผล

เนื่องในโอกาสมหามิ่งมงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระอัจฉริยภาพในด้านการแปลในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ดังจะเห็นได้จากงานพระราชนิพนธ์แปล พระมหาชนก ทองแดง ดิโต และนายอินทร์ผู้ปิดทองหลังพระฯ และเพื่อเตรียมการรองรับการเข้าสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนในปี พ.ศ. ๒๕๕๘ ที่การติดต่อสื่อสารและการเข้าถึงข้อมูลจะต้องใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาใช้งาน ร่วมกับการให้ความสำคัญกับภาษาประเทศเพื่อนบ้านในอาเซียน กลุ่มการแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ในโครงการนโยบายภาษาแห่งชาติ ซึ่งได้รับความเห็นชอบจาก ๖ หน่วยงาน รัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๗ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๓ จึงได้จัดการประชุมนานาชาติในวันนักแปลโลกครั้งที่ ๕ ขึ้นในปีนี้ ซึ่งเป็นการสืบเนื่องจากการจัดงานวันการแปลโลกครั้งแรกเมื่อวันที่ ๒๘ กันยายน พ.ศ.๒๕๕๐ ในหัวข้อ "การแปลเพื่อผู้อพยพและชนกลุ่มน้อย: การประชุมเพื่อฉลองวันการแปลนานาชาติ" (Translation for Migrants and Minorities: A Forum to Celebrate 2007 International Translation Day) ครั้งที่ ๒ จัดในวันที่ ๒๘ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๑ ในหัวข้อ "การแปล: วาระสำหรับคุณภาพและมาตรฐาน" (Translation: An Agenda for Quality and Standards) ครั้งที่ ๓ จัดในวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๒ เรื่อง "การแปลและการแปลเพื่อปลายทาง" (Translation and Localization) ครั้งที่ ๔ จัดเมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน- ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๓ ในหัวข้อ "มาตรฐานการแปลและล่าม: สภาและศูนย์ข้อมูลพหุภาษาสำหรับความเป็นอาชีพ" "Translation and Interpreting Standardization: Council and Multilingual Data Center for Professionalism" การจัดงานนักแปลโลกที่ผ่านมานั้น จัดร่วมกับ ProZ.com ซึ่งเป็นองค์กรออนไลน์นักแปลและล่ามที่ใหญ่ที่สุดในโลก และหน่วยงานอื่น ๆ เช่น SIL International, ศูนย์เทคโนโลยีและอิเล็กทรอนิกส์แห่งชาติ, โดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร และ โทรทัศน์ดาวเทียมพีเอสไอ สนับสนุนในด้านการถ่ายทอดผ่านดาวเทียม และอินเทอร์เน็ต เนื่องจากเล็งเห็นถึงความสำคัญของการแปลและล่ามในยุคโลกาภิวัตน์ในอันที่จะช่วยพัฒนาสังคม เศรษฐกิจและความมั่นคงของประเทศและประชาคมอาเซียน

การจัดที่ผ่านมามีทำให้เกิดการตื่นตัวในการพัฒนาการแปลและล่ามในประเทศไทย ตลอดจนเผยแพร่ชื่อเสียงของประเทศไทยให้เป็นที่รู้จักมากขึ้นทั่วโลก เกิดความร่วมมือแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ในหมู่นักแปลและล่ามในประเทศไทยกับต่างประเทศ ในครั้งที่ ๓ เมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๓ มีผู้ชมผ่านทางอินเทอร์เน็ต และโทรทัศน์ดาวเทียมพีเอสไอ นับล้านคนและลงทะเบียนชมผ่าน ProZ และราชบัณฑิตยสถานมากกว่า ๑ หมื่นคน จาก ๖๐ ประเทศ

วันนักแปลโลกครั้งที่ ๕ ในปีนี้ เป็นการประชุมสัมมนาวิชาการนานาชาติ เพื่อเฉลิมพระเกียรติในวโรกาศมหามิ่งมงคล 84 พรรษาโดยราชบัณฑิตยสถานเป็นเจ้าภาพร่วมกับสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร, โดยได้รับการสนับสนุนจาก ProZ.com, SIL International, สำนักงานส่งเสริมการจัดประชุมและนิทรรศการ ศูนย์เทคโนโลยีและอิเล็กทรอนิกส์แห่งชาติและโทรทัศน์ดาวเทียมพีเอสไอ โดยจะจัดในวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ ณ สตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ผ่านทางอินเทอร์เน็ต วิทยุ FM ๙๐.๗๕ และถ่ายทอดผ่านโทรทัศน์ดาวเทียมพีเอสไอ ไปยังประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก จำนวนมากกว่า ๑๐๐ ประเทศ และสมาชิกในประเทศไทยกว่า ๓ ล้านคน รวมทั้งถ่ายทอดผ่าน virtual conference ของ ProZ ด้วย ในส่วนของอินเทอร์เน็ตนั้นจะดำเนินต่อไปถึง วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔

วัตถุประสงค์

๑. เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระอัจฉริยภาพในด้านการแปลในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
๒. เพื่อเสนอวิสัยทัศน์ พันธกิจ และวิเคราะห์ศักยภาพของการแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ของประเทศไทยในการเข้าสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน
๓. เพื่อเตรียมความพร้อมของประเทศไทย หากต้องการเป็นผู้นำของการแปลและล่ามในชุมชนอาเซียน ในด้านการติดต่อสื่อสาร การเข้าถึงข้อมูล การพัฒนาสังคม เศรษฐกิจ ความมั่นคงและความเข้าใจอันดีในกลุ่มอาเซียนโดยผ่านภาษาอังกฤษและภาษาเพื่อนบ้านในประชาคมอาเซียน
๔. เพื่อผลักดันรัฐบาลและอาเซียนให้ส่งเสริมการพัฒนานโยบายภาษาและแผนยุทธศาสตร์ในส่วนของ การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ

ผู้รับผิดชอบโครงการ

กลุ่มการแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ในโครงการนโยบายภาษาแห่งชาติ ราชบัณฑิตยสถาน ร่วมกับ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร โดยได้รับการสนับสนุนจาก Proz.com, SIL International, สำนักงานส่งเสริมการจัดประชุมและนิทรรศการ ศูนย์เทคโนโลยีอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์แห่งชาติ และโทรทัศน์ดาวเทียมพีเอสโอ

ระยะเวลาการดำเนินการและวิธีการจัด

วันศุกร์ที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ เวลา ๙.๓๐ – ๑๒.๐๐ น. ณ สตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ผ่านทางอินเทอร์เน็ต วิทยุ FM ๙๐.๗๕ และแซทเทลไลท์ทีวีของ PSI ในส่วนของอินเทอร์เน็ตจะดำเนินการไปจนถึง ๑๐.๐๐ น. ของวันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔

สถานที่

ณ สตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร อาคาร ๓ ชั้น ๓ (ในวิทยาเขตพณิชยการพระนคร ตรงข้ามทำเนียบรัฐบาล)

ผู้เข้าร่วมประชุม จำนวน ๕๐ คน ประกอบด้วย

๑. ราชบัณฑิต ภาคีสมาชิก กรรมการวิชาการ และข้าราชการของราชบัณฑิตยสถาน
๒. นักวิชาการ นักวิชาชีพ และผู้มีประสบการณ์ทางการแปลและล่าม
๓. สื่อมวลชน
๔. ผู้สนใจทั่วไป

งบประมาณ

งบประมาณได้รับการสนับสนุนจากสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ผลที่คาดว่าจะได้รับ

๑. เพื่อเผยแพร่พระเกียรติภูมิในด้านการแปลในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในทั่วโลก
๒. ความชัดเจนในด้านวิสัยทัศน์ พันธกิจ และความพร้อมด้านศักยภาพของการแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือ ของประเทศไทยในการเข้าสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน เพื่อนำไปสู่ความร่วมมือจากภาคส่วนที่เกี่ยวข้องในการเตรียมการ
๓. แสวงหาแนวทางและทิศทางที่จะร่วมมือกันอย่างเป็นรูปธรรมเพื่อให้ประเทศไทยเป็นผู้นำของอาเซียนในด้านการติดต่อสื่อสาร การเข้าถึงข้อมูล การพัฒนาสังคม เศรษฐกิจ ความมั่นคงและความเข้าใจอันดีในกลุ่มอาเซียนโดยผ่านภาษาอังกฤษและภาษาเพื่อนบ้านในประชาคมอาเซียน
๔. นำเสนอรัฐบาลและอาเซียนเพื่อการผลักดันในการจัดทำนโยบายภาษาแห่งชาติและแผนยุทธศาสตร์ของกลุ่มแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือต่อไป

Program

In Celebration of His Majesty the King's 84 Birthday Anniversary: World Translation
Day 30 September 2011 in Thailand

International Conference on "Translation, Localization, Interpretation and Sign
Language in ASEAN Economic Community: Vision, Mission and Potential"

Friday 30 September 2011 (Live internet, Radio FM 90.75)

9.30-12.00 a.m. BKK time (GMT+ 07.00)

Internet extended to Saturday 1 October 16.00 a.m.

PSI Satellite TV, Saturday 1 October: 14.00-16.00 p.m. Bangkok time

At the Studio, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon, Bangkok, Thailand

BKK Time

<p>1st Session: 30 minutes 9.30-10.00 a.m. (English)</p>	<p>Opening Ceremony</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Welcome by President of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon (RMUTP) 2. Opening Remarks by Prof. Dr. Panya Borisuth, President of The Royal Institute of Thailand 3. Remarks <ul style="list-style-type: none"> - Chairman of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon Council - Mr. Huang Youyi, Secretary-General of Translators Association of China 4. Opening Remarks by Prof. Dr. Panya Borisuth, President of The Royal Institute of Thailand
<p>2nd Session: 60 minutes 10.00-11.00 a.m. (English)</p>	<p>Keynote: Brian Fox (Director of Interpreters, European Commission) Panel Presentation</p> <p>H.M. the King's Translation by Assoc. Prof. Dr. Maneerat Sawasdiwat Na Ayutthaya</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community: Vision, Mission and Potential" <p>Assoc. Prof. Dr. Maneerat Sawasdiwat Na Ayutthaya (Rajamangala University of Technology Thanyaburi, ASTM International Member F43), Chair</p>

	<p>2. “ASEAN Translation and Interpretation: The Royal Institute’s Vision” Prof. Dr. Udom Waraotamasikkhadit (Chair, Academy of Arts, The Royal Institute of Thailand)</p> <p>3. “ASEAN Translation and Interpretation: TCEB’s Vision” Suprabha Moleeratanond, Meetings Industry Director</p>
<p>3rd Session: 60 minutes 11.00 a.m. 12.00 p.m. (Thai with English interpreting)</p>	<p>Discussion by TILS scholars and Professionals Wrap up and Q&A from floor, via MSN and RMUTP Chat Closed by panel</p>
<p>Sign Language Service</p>	<p>Ratjasuda College and Mr. Pongpak Satamparat</p>

ที่ ศธ ๐๕๘๑.๑๒/๗๒๗



สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
สี่เสาเทเวศร์ กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

๒๒ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔

เรื่อง ขอเชิญเป็นวิทยากรและช่วยดำเนินการในวันนักแปลนานาชาติ (๒๐๑๑ International Translation Day)

เรียน รองศาสตราจารย์ ดร. มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี

ตามที่ราชบัณฑิตยสถานได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จัดการประชุมนานาชาติในวันนักแปลนานาชาติ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา ในหัวข้อ “การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน : วิสัยทัศน์ พันธกิจและศักยภาพ” “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ - ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ โดย ฯพณฯ รองนายกรัฐมนตรี พลตำรวจเอก โกวิท วัฒนะ จะเป็นประธานในพิธีเปิด และจะมีการถ่ายทอดสดทางอินเทอร์เน็ต (<http://royin.rmutp.ac.th/translator๒๐๑๑>) วิทยุ FM ๙๐.๗๕ และ PSI Satellite TV (ออกอากาศ วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ เวลา ๑๔.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. ช่อง PSI)

ในการนี้ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอเชิญท่านเป็นวิทยากร ๒ หัวข้อคือ “H.M. the King’s Talent in Translation” and “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในระหว่างเวลา ๑๐.๐๐-๑๒.๐๐ น. ณ ห้องสตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ และขอให้ไปช่วยดำเนินการตั้งแต่วันที่ ๒๘ - ๓๐ กันยายน ๒๕๕๔

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาและหวังว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่านและขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์นิวัตร จารุวาระกุล)

ผู้อำนวยการสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ

สำนักงานผู้อำนวยการ

โทร. ๐-๒๒๘๒-๙๐๐๙ ต่อ ๖๗๙๐-๖๗๙๙

โทรสาร ๐-๒๒๘๐-๗๙๑๙

ที่ ศธ ๐๕๘๑.๑๒/ ๗๒๗



สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
สี่เสาเทเวศร์ กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

๒๒ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔

เรื่อง ขอเชิญเป็นวิทยากรและช่วยดำเนินการในวันนักแปลนานาชาติ (๒๐๑๑ International Translation Day)

เรียน คุณธีรพจน์ บุญที EQHO Communication

ตามที่ราชบัณฑิตยสถานได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จัดการประชุมนานาชาติในวันนักแปลนานาชาติ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา ในหัวข้อ “การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน : วิสัยทัศน์ พันธกิจและศักยภาพ” “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ - ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ โดย ฯพณฯ รองนายกรัฐมนตรี พลตำรวจเอก โกวิท วัฒนะ จะเป็นประธานในพิธีเปิด และจะมีการถ่ายทอดสดทางอินเทอร์เน็ต (<http://royin.mutp.ac.th/translator๒๐๑๑>) วิทยุ FM ๙๐.๗๕ และ PSI Satellite TV (ออกอากาศ วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ เวลา ๑๔.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. ช่อง PSI)

ในการนี้ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอเชิญท่านเป็นวิทยากร ๒ หัวข้อคือ “H.M. the King’s Talent in Translation” and “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในระหว่างเวลา ๑๐.๐๐-๑๒.๐๐ น. ณ ห้องสตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ และขอให้ไปช่วยดำเนินการตั้งแต่วันที่ ๒๘ - ๓๐ กันยายน ๒๕๕๔

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาและหวังว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่านและขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์นิวัตร จารุวาระกุล)
ผู้อำนวยการสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ

สำนักงานผู้อำนวยการ

โทร. ๐-๒๒๘๒-๙๐๐๙ ต่อ ๖๗๙๐-๖๗๙๙

โทรสาร ๐-๒๒๘๐-๗๙๑๙

ที่ ศธ ๐๕๘๑.๑๒/ ๗๒๔



สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
สี่เสาเทเวศร์ กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

๒๒ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔

เรื่อง ขอเชิญเป็นวิทยากรและช่วยดำเนินการในวันนักแปลนานาชาติ (๒๐๑๑ International Translation Day)

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานส่งเสริมการจัดประชุมและนิทรรศการ (องค์การมหาชน)

ตามที่ราชบัณฑิตยสถานได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จัดการประชุมนานาชาติในวันนักแปลนานาชาติ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา ในหัวข้อ “การแปล การแปลเพื่อปลายทาง ล่ามและล่ามภาษามือของประเทศไทยในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน : วิสัยทัศน์ พันธกิจและศักยภาพ” “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๔ - ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ โดย ฯพณฯ รองนายกรัฐมนตรี พลตำรวจเอก โกวิท วัฒนะ จะเป็นประธานในพิธีเปิด และจะมีการถ่ายทอดสดทางอินเทอร์เน็ต (<http://royin.rmutp.ac.th/translator๒๐๑๑>) วิทยุ FM ๙๐.๗๕ และ PSI Satellite TV (ออกอากาศ วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ เวลา ๑๔.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. ช่อง PSI)

ในการนี้ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอเชิญท่านเป็นวิทยากร ๒ หัวข้อคือ “H.M. the King’s Talent in Translation” and “Translation, Localization, Interpretation and Sign Language in ASEAN Economic Community : Vision, Mission and Potential” ในระหว่างเวลา ๑๐.๐๐-๑๒.๐๐ น. ณ ห้องสตูดิโอ สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ และขอให้ไปช่วยดำเนินการตั้งแต่วันที่ ๒๘ - ๓๐ กันยายน ๒๕๕๔

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาและหวังว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่านและขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์นิวัตร จารูวาระกุล)
ผู้อำนวยการสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ

สำนักงานผู้อำนวยการ

โทร. ๐-๒๒๘๒-๙๐๐๙ ต่อ ๖๗๙๐-๖๗๙๙

โทรสาร ๐-๒๒๘๐-๗๙๑๙